

## Сервісні центри

### UKRAINE

ph.: +380577301610  
mob.: +380507301670  
service@beer-co.com

### UNITED KINGDOM

Luton,  
Bedfordshire  
ph/fax.: 0190 866 58 30  
UK mob.: 0779 186 77 61  
UA mob.: 0038 050 3017846  
d.zaseyeva@beer-co.com

### UNITED STATES

UBC Distribution USA, Inc.  
65 North Central Dr.,  
O'Fallon, MO, 63366, USA  
ph.: +1 636 379 2226  
Toll Free: +1 888 808 9286  
fax.: +1 866 659 8904  
www.beer-co.us  
info@beer-co.us

ПрАТ "УКпостач"  
вул. Залізнична, 31-с  
Дергачі, Харківська обл.  
Україна, 62301

## Service centers

### POLAND

Bykow, ul.Gajowa 5  
55-095 Mirkow  
ph.: +48 71 343 38 38

### CANADA

UBC COOL Canada Inc.  
1143 Haultain Court  
Mississauga, Ontario  
L4W 2K1  
ph.: +1 905 629 25 97  
Toll Free: +1 866 995 9965  
fax.: +1 905 629 25 77  
info@beer-co.ca

PJSC "UKsnab"  
Zaliznychna str, 31-c  
Dergachi, Kharkiv region  
Ukraine, 62301

## Centros de servicio

### GEORGIA

Tbilisi  
e.zima@beer-co.com  
ph.: +995 595 917 004  
ph.: +38 066 962 4311

### CZECH REPUBLIC

Brno, 61900  
506/39, Prazakova str.  
UBC Logistyka Sp. z o.o  
ph.: +420 543 250 686  
mob.: +420 775 676 812

### MEXICO

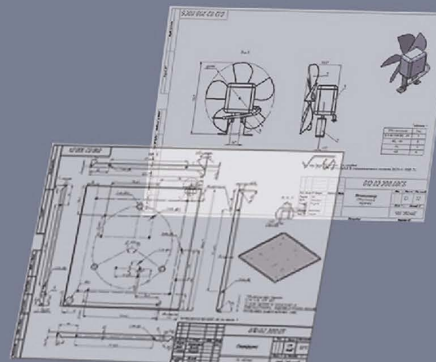
Grupo Cerveceros Ukraniano,  
S.A.de C.V.  
Kepler 7, PB col. Anzures,  
del. Miguel Hidalgo  
Ciudad de Mexico,  
Mexico,cp 11590  
ph.: +52 (55) 2624 3458  
Cell: +52 1 (55) 5407 2688



## Інструкція з експлуатації Охолоджувачі пива та напоїв

## Operating manual Beverages & beer coolers

## Manual de instrucciones Enfriadores de cerveza y bebidas





Відповідальний за ремонт  
 Person in charge  
 Responsable de la reparació \_\_\_\_\_  
 Stamp/Sello  
 Підпис користувача, що підтверджує гарантійний ремонт  
 Signature of user to confirm warranty repair performed  
 Firma de usuario que confirma la reparació de garantia \_\_\_\_\_ a « \_\_\_\_\_ » de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_

Зворотній бік гарантійного талону / Reverse side of warranty coupon / Reverse del talon de garantia  
 Сервісна компанія \_\_\_\_\_ Номер заявки \_\_\_\_\_ Дата ремонту \_\_\_\_\_  
 Service company \_\_\_\_\_ Registration number \_\_\_\_\_ Date of repairs \_\_\_\_\_  
 Company de serviciu \_\_\_\_\_ Número de pedido \_\_\_\_\_ Fecha de reparació a « \_\_\_\_\_ » de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_

Виконувач \_\_\_\_\_ Підпис/Signature/ Firma  
 Performer \_\_\_\_\_  
 Ejecutor \_\_\_\_\_  
 Вигучено \_\_\_\_\_  
 Withdrawn \_\_\_\_\_  
 Extraído a « \_\_\_\_\_ » de \_\_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_\_

**КОРНЕЦЬ ТАЛОНУ №2**  
**на гарантійний ремонт**  
**COUPON STUB №2**  
**for warranty repairs**  
**LOMO DEL TALÓN №2**  
**de reparación de garantía**

### 1. КОМПЛЕКТАЦІЯ

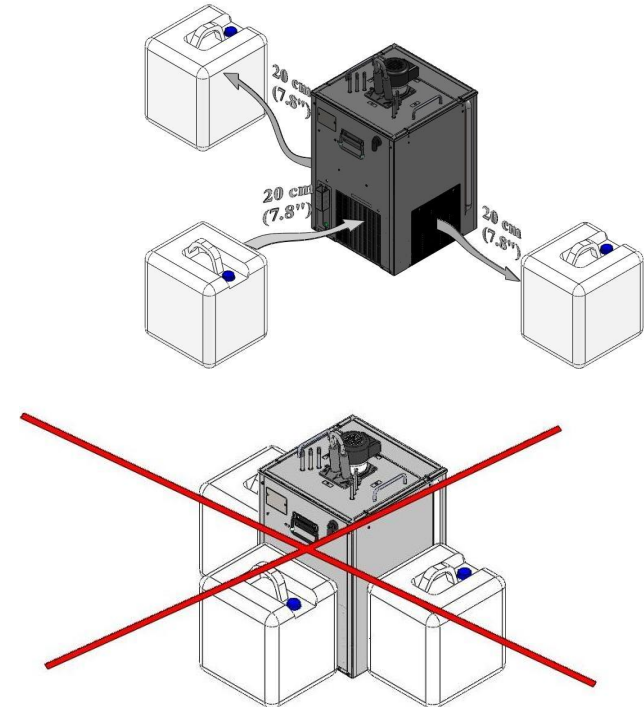
- Охолоджувач
- Інструкція з експлуатації
- Пакування
- Краплезбірник (тільки для надстійкового варіанту)

### 2. ТРАНСПОРТУВАННЯ

- транспортування охолоджувача виконувати тільки в пакуванні
- охолоджувач потрібно зафіксувати, щоб запобігти його зсуву під час транспортування
- не дозволяється перевертання охолоджувача та нахил його більш ніж на 30°
- не допускається падіння, удари та надзвичайне трясіння охолоджувача

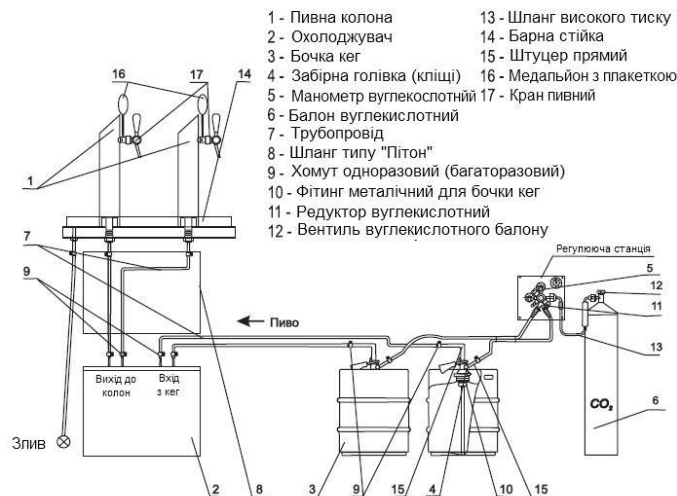
### 3. ПІДГОТОВКА ТА ПЕРШИЙ ЗАПУСК ОХОЛОДЖУВАЧА

- Розпакуйте та встановіть охолоджувач на робоче місце, на відстані не менш ніж 20 см від стін чи стійок прилавку, виключаючи можливе попадання прямих сонячних променів.



**УВАГА!** Не розташовуйте поблизу охолоджувача балони з CO<sub>2</sub> бочки кег.

- В залежності від температури повітря та пори року дайте охолоджувачу прогрітися до температури повітря в приміщенні від 30хвилин до 2 годин, не виконуючи з ним ніяких дій.
- Виконайте санітарну обробку згідно до вимог постачальника напою.
- Встановіть частини системи згідно до схеми, наведеної на мал. Монтаж потрібно виконувати за відключеного електроживлення!



- Для електроживлення використовуйте розетки із заземленням. Перед підключенням впевніться, що лінія живлення відповідає потужності вашого охолоджувача.



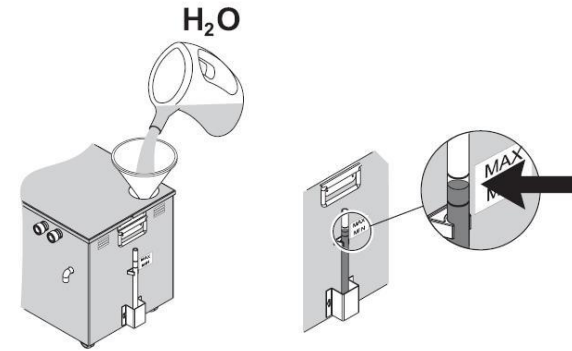
**УВАГА! При під'єднанні охолоджувача не використовуйте розгалужувачі та подовжувачі. Перед увімкненням охолоджувача в електромережу необхідно переконатись, що напруга в мережі відповідає номінальній – 220V(+10%,-15%)**

<b>ТАЛОН №2 на гарантійний ремонт</b>	<b>COUPON №2 For warranty repairs</b>	<b>TALÓN №2 de reparación de garantía</b>
Охолоджувач Cooler Enfriador	Серійний № Serial № № de serie	Виготовлений Fabricado
Інформація про продавця Seller info Información sobre el vendedor	Проданий Sold Vendido	а «    » de 20__

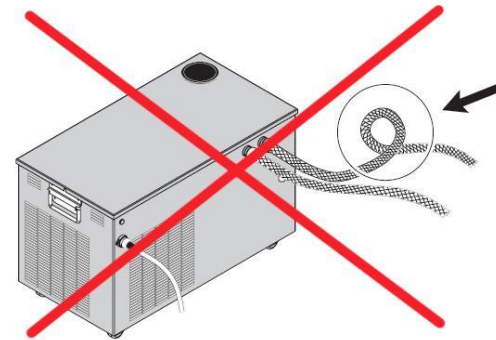


Stamp/ Sello

- Заповніть ванночку чистою холодною водою до рівня, як показано на малюнку, або доки не з'являться перші краплі на пластиковому штуцері переливу (попередньо підставивши під штуцер ємність для води).



- Закрийте кришку та увімкніть підготований до роботи охолоджувач (з заповненою водою ванночкою та змонтованою газовою та продуктовою магістралями). Охолоджувач не повинен видавати сторонніх звуків механічного походження.
- Переконайтесь, що індикаторна лампочка світиться (якщо вона є на передній панелі), насос-перемішувач, вентилятор та компресор ввімкнулись.



**УВАГА!** Не дозволяйте трубкам та шлангам перегинатись.



**УВАГА!** Не дозволяйте потрапляння сторонніх об'єктів на решітку конденсатору.

#### 4. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Щодня перед початком робочого дня проводьте зовнішній огляд охолоджувача для виявлення механічних пошкоджень, пошкодження

<b>КОРІНЕЦЬ ТАЛОНУ №1 на гарантійний ремонт</b>	<b>COUPON STUB №1 for warranty repairs</b>	<b>LOMO DEL TALÓN №1 de reparación de garantía</b>
---	--	--

Вигучено  
Withdrawn  
Emplido el « \_\_\_\_ » de \_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_

Виконувач  
Performer  
Ejecutor

Підпис/Signature/ Firma

*Зворотній бік гарантійного талону / Reverse side of warranty coupon / Reverso del talon de garantía*

Сервісна компанія Service company Compañía de servicio	Номер заявки Registration number Número de pedido	Дата ремонту Date of repairs Fecha de reparación a « ____ » de ____ de 20 ____
--	---	--

Замінені частини / Replaced parts/ Partes sustituidas

Відповідальний за ремонт  
Person in charge  
Responsable de la reparación

Підпис/Stamp/Sello

Підпис користувача, що підтверджує гарантійний ремонт  
Signature of user to confirm warranty repair performed  
Firma de usuario que confirma la reparación de garantía

« \_\_\_\_ » de \_\_\_\_ a « \_\_\_\_ » de \_\_\_\_ de 20 \_\_\_\_

газових та продуктових магістралей. Особливу увагу потрібно приділяти під'єднанню проводів до мережі.

- Стежте за тиском вуглецевого газу на виході з газового редуктору. Воно не повинно перевищувати 0,35 МПа (3,5 атм.).
- Періодично виконуйте перевірку герметичності місць з'єднання продуктових магістралей.
- Щодня перевіряйте рівень води в ванночці охолоджувача. Для зливу води використовуйте технологічний шланг.



**УВАГА! Категорично забороняється перекидати охолоджувач. Це може пошкодити компресор.**

- Не слід різко відкривати вентиль редуктору на балоні з CO<sub>2</sub>, щоб запобігти гідравлічному удару.
- Періодично, не менш ніж раз на місяць, споживач повинен проводити чищення ламелей повітряного конденсатору від пилу, бруду, пуху та ін.
- Виконуйте очищення ламелей конденсатору та решіток охолоджувача якщо вони забруднюються, для вільної циркуляції повітря.
- Не менш ніж раз на рік виконуйте перевірку на дотримання допустимих значень опору заземлення та опору ізоляції з укладанням відповідного акту.
- Щодня необхідно протирати зовнішні поверхні охолоджувача.



**УВАГА! Охолоджувач забороняється мити струменем води!**

- Санітарну обробку продуктових магістралей слід проводити згідно до інструкції постачальника напою.

### 5. МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ОХОЛОДЖЕННЯ ТА ЗАСОБИ ЇХ УСУНЕННЯ

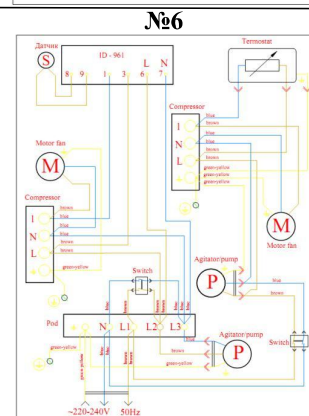
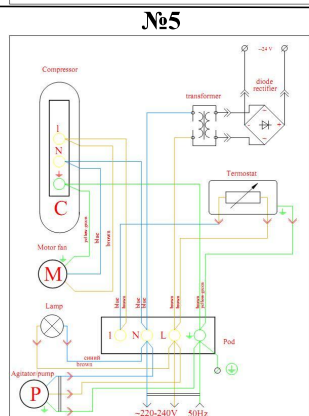
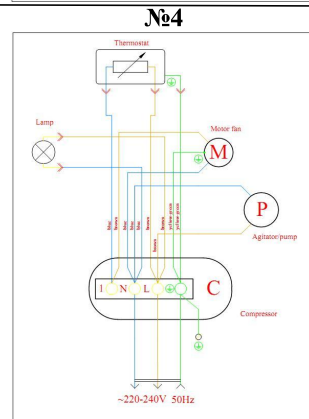
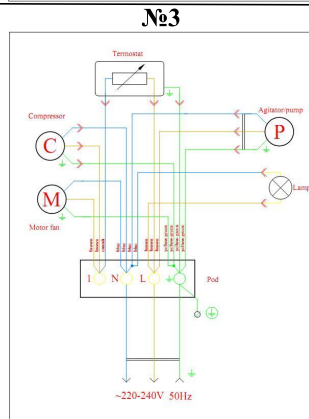
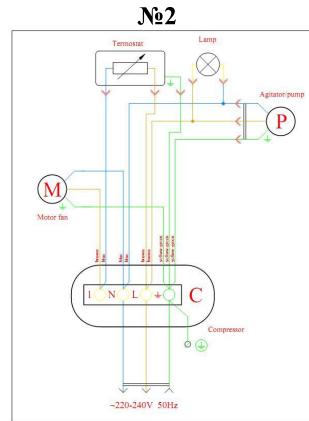
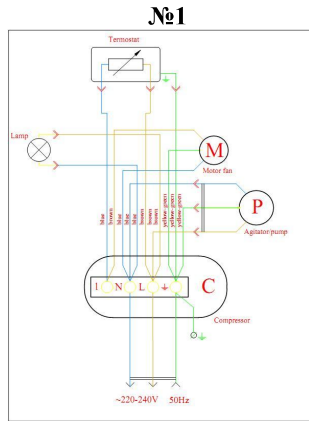
Описання несправності	Можлива причина	Засіб усунення
При ввімкненому в мережу охолоджувача він не працює.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Відсутня напруга в розетці мережі.</li> <li>Відсутній контакт у вищій мережевого дроту.</li> <li>Ручка терморегулятора встановлена в позицію «ВИМКНЕНО» чи «0».</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Перевірте наявність напруги в мережі живлення. При її відсутності відремонтуйте мережу живлення.</li> <li>Усуньте несправність вилки мережевого дроту.</li> <li>Встановіть ручку терморегулятора в позицію «Ввімкнене» чи «7».</li> </ol>
Недостатнє охолодження (вентилятор та насос-перемішувач працюють).	<ol style="list-style-type: none"> <li>Витік холодоагенту з системи холодильного агрегату.</li> <li>Забруднення ламелей повітряного конденсатору.</li> <li>Недостатня циркуляція повітря навколо охолоджувача.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Викликати техніка сервісного центру для виявлення та усунення причин витіку, та заправлення системи холодоагентом.</li> <li>Очистити щіткою, після чого продути повітрям ламелі повітряного конденсатору.</li> <li>Забезпечити умови для вільної циркуляції повітря навколо охолоджувача.</li> </ol>
Компресор охолоджувача працює не вмикаючись. Напій в теплообміннику перемерзає.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Несправний терморегулятор.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Викликати техніка сервісного центру для заміни терморегулятора.</li> </ol>
Компресор охолоджувача та вентилятор не	<ol style="list-style-type: none"> <li>Несправний терморегулятор.</li> <li>Ручка терморегулятора встановлена в позицію</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Викликати техніка сервісного центру для заміни</li> <li>Встановіть ручку терморегулятора в</li> </ol>

<b>TECHNICAL SPECIFICATIONS</b>	<b>CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS</b>
<b>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>TALÓN №1 de reparación de garantía</b>
<b>COUPON №1 For warranty repairs</b>	<b>TALÓN №1 de garantía de reparación</b>
<b>Технічний ремонт</b>	<b>COUPON №1 For warranty repairs</b>
<b>Охолоджувач</b> Cooler Efrizador	<b>Талон №1 на гарантійний ремонт</b>
Серійний № Serial № № de serie	Виготовлений Produced Fabricado
Seller info Інформація про продавця Información sobre el vendedor	a « _____ » de _____ de 20____ a « _____ » de _____ de 20____



Stamp / Sello

Типові електричні схеми / Typical wiring diagrams / Tipos de esquemas eléctricos



вмикаються (насос-перемішувач працює).	«ВИМКНЕНО» чи «0».	позицію «Ввімкнено» чи «7».
Компресор не вмикається, вентилятор та насос-перемішувач працюють.	1. Несправний компресор. 2. Несправність елементу схеми запуску компресора. 3. Несправний терморегулятор.	1-3. Викликати техніка сервісного центру для усунення дефекту.
Звуки механічного походження під час роботи охолоджувача, компресора, насоса-перемішувача, вентилятора.	1. Дотикання елементу конструкції холодильного агрегату до корпусу охолоджувача. 2. Стук клапанів компресора. 3. Зношення підшипника, втулки валу. 4. Дотикання лопатей крильчатки вентилятору до корпусу повітряного конденсатора.	1-4. Викликати техніка сервісного центру для усунення дефекту.

6. ГАРАНТІЙНІ ОБОВ'ЯЗКИ

UBC group гарантує безперервну роботу обладнання при дотриманні умов експлуатації, наведених в інструкції користувача.

- Гарантійний строк експлуатації – 1 рік з моменту продажу.
- Середній ресурс до капітального ремонту – 4 роки.
- Середній строк служби до списання - 8 років.



**УВАГА! Гарантійне обслуговування виробу припиняється у випадку:**

- внесення в конструкцію товару змін та використання виробу, а також використання вузлів, деталей, комплектуючих виробів, що не передбачені нормативною;
- використання не за призначенням;
- пошкодження користувачем;
- стихійного лиха, пожежі;
- потрапляння всередину сторонніх предметів, речовин, рідин;
- невідповідності вимогам мережі живлення;
- порушення правил експлуатації.

### 1. PARTS LIST

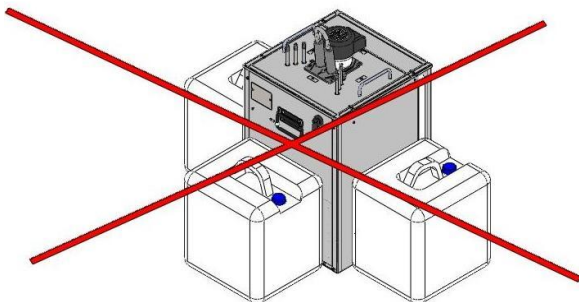
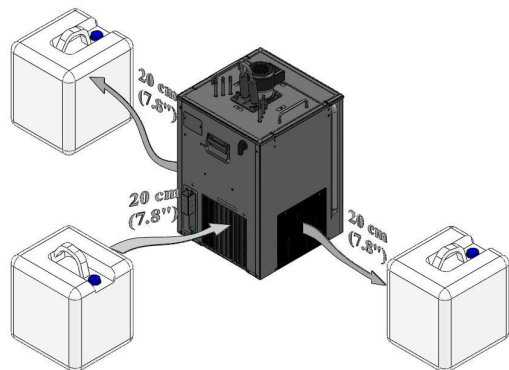
- Cooling device
- Operation manual
- Package
- Drip tray (only for over-counter models)

### 2. TRANSPORTATION

- The cooler must be transported in the package
- The cooler must firmly fixed inside the box to avoid any movements during the shipment
- The cooler must not be turned upside down and declined for more than 30°. Keep the cooler safe from falling down, breaking and excessive shaking.

### 3. PREPARING AND FIRST START OF THE COOLER

- Unpack the cooler and put it on the operation place,
- The distance from the walls must be no less than 20 cm;
- Avoid the direct sunlight.



**WARNING! Do not place CO<sub>2</sub> tanks and beer KEGs at the cooler.**

mecánico en el trabajo del enfriador del compresor, bomba mezcladora, ventilador	compuesto de la estructura de la unidad frigorífica con la caja del enfriador. 2. Golpe de válvulas del compresor. 3. Desgaste de cojinete, casquillo centrada del eje. 4. Tocamiento de aletas de del rotor del ventilador con la caja del condensador de aire.	eliminar el defecto.
--	---	----------------------

### 6. OBLIGACIONES DE GARANTÍA

«Uksnab», S.A.P. garantiza el trabajo continuo del equipo cumpliendo con las condiciones de explotación indicadas en el manual de usuario.

- Plazo de garantía de servicio – 1 año desde el suministro.
- Recurso medio hasta la reparación global – 4 años.
- Vida media de servicio hasta la amortización – 8 años.



**¡ATENCIÓN! El servicio de garantía del producto se suspende en caso de:**

- cambios en la estructura del equipo y uso de componentes no previstos por los documentos de normativa;
- mal uso del equipo o uso incorrecto;
- deterioro causado por el usuario;
- calamidades, incendios;
- caída de objetos extraños, químicos, o sustancias líquidas dentro del equipo;
- parámetros inapropiados en la red de alimentación;
- infracción de normas de explotación.

### 7. CERTIFICADO DE RECEPCIÓN DEL ENFRIADOR

Enfriador de cerveza \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

Conforme a las condiciones técnicas № \_\_\_\_\_

Fecha de fabricación \_\_\_\_\_

Estampilla del departamento del control técnico



- Haga periódicamente la revisión de hermeticidad de los lugares de conexión del conducto de productos.
- Revise diariamente el nivel de agua en el baño del enfriador. Para verter el agua use el caño tecnológico.



**¡ATENCIÓN! Se prohíbe estrictamente dar vueltas al enfriador, podrá producir daños al compresor.**

- No tiene que abrir bruscamente la válvula del reductor en el balón con CO<sub>2</sub> para evitar el golpe hidráulico.
- Haga la limpieza de bordes del condensador y rejillas del enfriador a medida de su ensuciamiento para la circulación libre del aire.
- Verifique los parámetros de resistencia a tierra y resistencia de aislamiento y corrija los resultados apropiadamente.
- Es necesario limpiar diariamente superficies del enfriador.



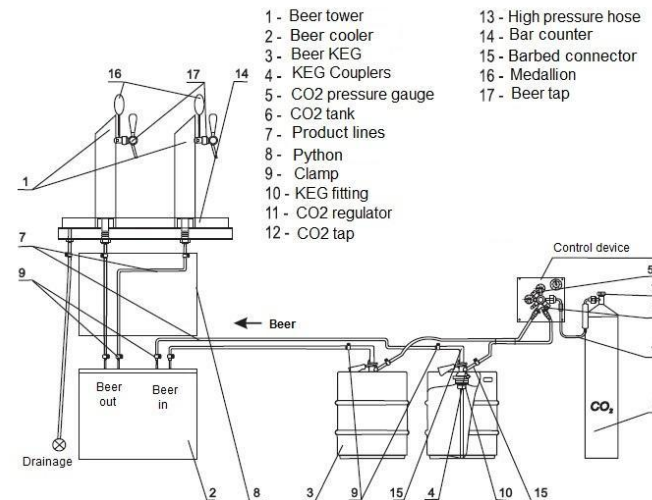
**¡ATENCIÓN! ¡Se prohíbe lavar el enfriador con chorro de agua!**

- Hay que hacer el tratamiento sanitario de los tubos de circulación del enfriador según las instrucciones de los proveedores de bebida.

### 5. POSIBLES FALLOS DEL ENFRIADOR MÉTODOS PARA SU REPARACIÓN

Descripción de fallo	Posible causa de fallo	Método de eliminación de fallo
Con el enfriador conectado a la red éste no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. No hay voltaje en el tomacorriente.</li> <li>2. Está ausente el contacto en el enchufe del cordón de red.</li> <li>3. El mango de termoregulador está puesto en la posición «APAGADO».</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verifique el voltaje. En su ausencia elimine el fallo en la red que alimenta el enfriador.</li> <li>2. Elimine el fallo del receptáculo del cordón de red.</li> <li>3. Instale el mango de regulador de temperatura en la posición correspondiente a la posición «ENCENDIDO».</li> </ol>
Enfriamiento insuficiente (el ventilador y la bomba mezcladora funcionan).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Escape del líquido refrigerante en el equipo enfriador.</li> <li>2. Ensuciamiento de bordes del condensador de aire</li> <li>3. Circulación insuficiente del aire alrededor del enfriador</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llamar al técnico del Centro de Servicio para encontrar y eliminar causas de escape, luego cargar el sistema con agente frigorífico.</li> <li>2. Limpiar con cepillo y luego soplar bordes del condensador de aire.</li> <li>3. Asegurar condiciones de circulación libre del aire alrededor del enfriador.</li> </ol>
El compresor del enfriador trabaja sin desconectarse, la bebida en el termocambiador se hela.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Termoregulador deteriorado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llamar al técnico del Centro de Servicio para eliminar el defecto.</li> </ol>
El compresor del enfriador y el ventilador no se encienden (la bomba mezcladora funciona).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Termoregulador deteriorado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Llamar al técnico del Centro de Servicio para eliminar el defecto.</li> </ol>
El compresor del enfriador no se enciende, el ventilador y bomba mezcladora funcionan.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compresor estropeado.</li> <li>2. Fallo de elementos del esquema de puesta en marcha del compresor.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1-2. Llamar al técnico del Centro de Servicio para eliminar el defecto.</li> </ol>
Los ruidos de origen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contacto del elemento</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1-4. Llamar al técnico del Centro de Servicio para</li> </ol>

- Depending on the ambient temperature and year season let the cooler work in no-load mode for 30 minutes – 2 hours to warm up to the ambient temperature of the premise.
- Perform the sanitary maintenance.
- Install the main system components as it is shown in the picture. Disconnect the cooling unit from the power before the installation!

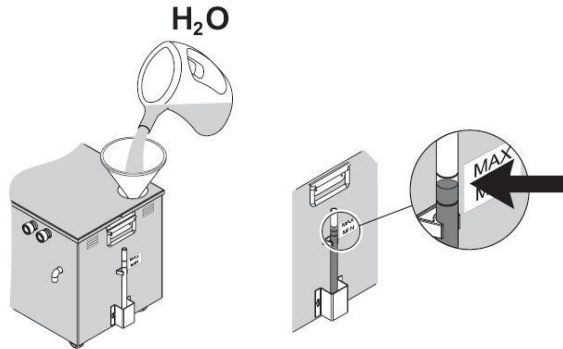


- Use the sockets with earthing only.

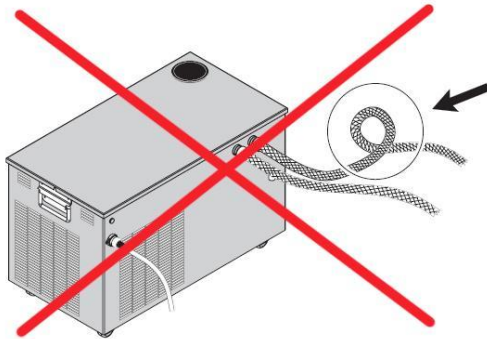


**WARNING! Do not use an extension cord and T-connectors to get power to the device!**  
**Prior to the device connection to the power supply line confirm that the electric power supply voltage is nominal 220V (+10%, -15%)**

- Fill the water tank with the clean cold water up to the level shown in the picture or till the water drips from the overflow valve (place the excess water collector tray under the overflow valve in advance).



- Close the cover and switch the cooler on (with the water tank filled with water and installed gas and product tubes). The cooler must produce no mechanical noises.
- Confirm that the indicator light is on (if available), agitator pump, fan and compressor are turned on.



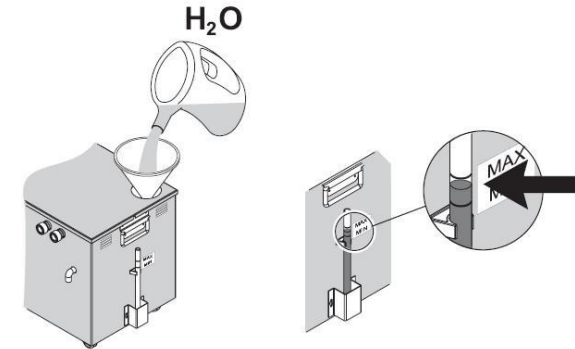
**WARNING! Avoid the bending of the pipes and hoses.**



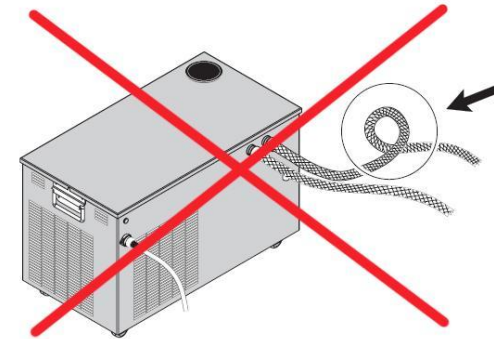
**WARNING! Avoid the inappropriate objects in the condenser grid.**

### 3. MAINTENANCE

- Perform the everyday inspection of the cooler before starting the operation to find possible mechanical damages, damage of gas or product supply lines. Special attention must be paid to the cooler connections to the power supply and to the earthing.
- CO<sub>2</sub> pressure at the gas regulator output must be controlled, the pressure must be lower than 0,35 MPa (3,5 atm.).



- Cierre la tapa y encienda el enfriador preparado a trabajar (con el tanque llenado con agua y el gas y los tubos de producto estén montados). El enfriador no debe producir sonidos extraños de origen mecánico.
- Asegúrese de que la luz indicadora se encienda (si hay), bomba mezcladora, ventilador y compresor se enciendan.



**¡ATENCIÓN! No permita la flexión de tubos y caños.**

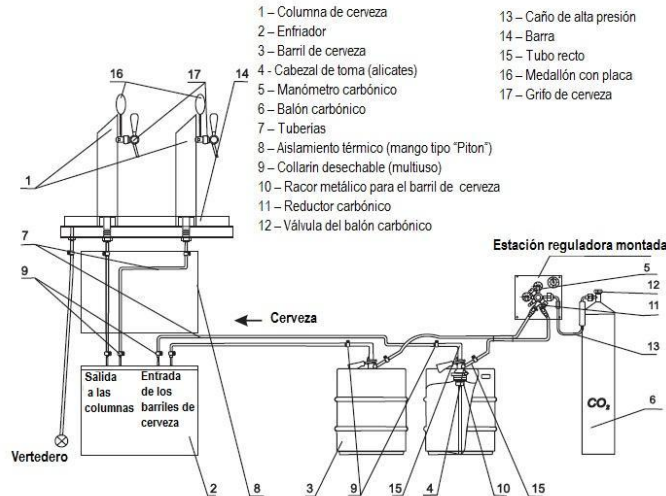


**¡ATENCIÓN! No permita la caída de objetos extraños a la rejilla del condensador.**

### 4. MANTENIMIENTO

- Cada día antes del inicio de la jornada haga la revisión exterior del enfriador en cuanto a los deterioros mecánicos, alteraciones o fugas de gas o productos, hay que prestar la atención especial al estado de cables de conexión del enfriador a la red y tierra.
- Asegurese de que la presión del gas carbónico a la salida del reductor de gas, no supere 0,35 MPa (3,5 atm.).

- Dependiendo de la temperatura del aire y estación del año, permita que el enfriador se caliente a temperatura ambiente de 30 minutos a 2 horas, sin ninguna acción.
- Haga el tratamiento sanitario de acuerdo con los requisitos del proveedor de bebida.
- Haga el montaje de compuestos según el esquema en la figura. ¡El montaje debe hacerse con alimentación eléctrica desconectada!



- Para la alimentación eléctrica use tomacorrientes a tierra. Antes de conectar asegúrese de que la tensión de red corresponda a la tensión nominal de 115V ± 10%.



**¡ATENCIÓN! ¡¡¡Al conectar el enfriador no use uniones en T ni alargadores!!!**

- Rellene el tanque con agua fría limpia hasta el nivel como está mostrado en la fig. o hasta que desde el tubo de vertido aparezca el agua (poniendo bajo el tubo un depósito para recoger el agua).

- The integrity of the product line connections must be checked regularly.
- Every day the water level of the cooler water tank must be checked. Use the specified hose to drain the water down.



**WARNING! It is strictly prohibited to turn the cooler upside down; it can result to the damage of the compressor.**

- Do not open the CO<sub>2</sub> tank reducing valve fast to avoid the hydraulic shock.
- Clean the air condenser fins at least once a month to remove dust, grease etc.
- At least once a year inspect the grounding resistance and isolation resistance parameters and fix the results in the appropriate acts.
- The outer surfaces of the cooler must be wiped out.



**WARNING! It is prohibited to clean the cooler water stream!**

- Perform the sanitary maintenance of the product tubes according to the beverage manufacturer recommendations..

#### 4. TROUBLESHOOTING

Problem description	Possible reason of the problem	Actions
The cooler is plugged in but does not work	4. No voltage in the power socket. 5. The contact in plug is absent. 6. The temperature controller is in "OFF" or "0" position.	1. Check the voltage. In case the voltage is unavailable restore it. 2. Repair the plug. 3. Set the temperature controller in "IN" or "7" position.
Insufficient cooling (fan and agitating pump are functioning).	1. Leak of refrigerant in the cooler. 2. Air condenser fins are heavy dusted. 3. Insufficient air circulation around the cooler.	1. Call the service engineer. 2. Clean with a brush and then blow the air condenser fins. 3. Ensure the required air circulation around the cooler.
The cooler compressor operates non-stop, freezing of the product in the lines.	1. The temperature controller is out of order.	1. Call the service engineer to replace the controller.
Cooler compressor and fan do not start (agitator- pump is working)	1. The temperature controller is out of order. 2. The temperature controller is in "OFF" or "0" position	3. Call the service engineer to replace the controller. 4. Set the temperature controller in "IN" or "7" position.
Cooler compressor does not start, fan and agitator-pump are working	1. The compressor is out of order. 2. The starting relay of compressor is out of order. 3. The temperature controller is out of order.	1-3. Call the service engineer to remove the defect.
Mechanical noises during the cooler operation	1. Any parts of the cooler contact the cooler frame. 2. The compressor valves rattle. 3. Wear of shaft sleeve bearings 4. The fan blades contact the air condenser.	1-4. Call the service engineer to remove the defect.

### 5. MANUFACTURER WARRANTY

UBC Group guarantees the reliable operation of the equipment only when the customer observes the operating conditions provided in the User's Manual.

- Guaranteed service term is 12 months from the purchase date.
- Average life time before the repair is 4 years.
- Average life time before the utilization is 8 years.



**WARNING! The warranty will be cancelled in case of:**

- modifications introduced into the product configuration and operation as well as application of the units, components and details out of the list provided with the specifications;
- unintended use;
- damage caused by the customer;
- acts of God, fires;
- foreign objects, chemicals and liquids inside the device;
- inappropriate parameters of the power supply;
- breach of the operation regulations.

### 6. ACCEPTANCE CERTIFICATE

Cooling device \_\_\_\_\_ № \_\_\_\_\_

According to TC 26.2-30169718-016:2014

Production date \_\_\_\_\_

Stamp \_\_\_\_\_

### 1. LISTA DE EQUIPO

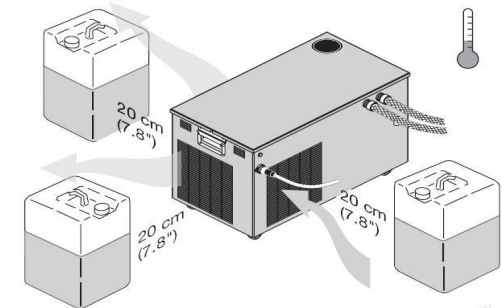
- Enfriador
- Manual de explotación
- Embalaje
- Bandeja de goteo (sólo para la variante sobre el mostrador)

### 2. TRANSPORTE

- el transporte del enfriador se realiza sólo en embalaje
- hay que sujetar el enfriador para evitar movimientos bruscos durante el transporte
- no se permite dar vueltas al enfriador e inclinarlo a más de 30°
- no permitir la caída, golpes y vibración excesiva del enfriador

### 3. PREPARACIÓN Y PRIMERA PUESTA EN MARCHA DEL ENFRIADOR

- Desembala e instala el enfriador en su puesto de trabajo a distancia no menos de 20 cm de las paredes o mostradores.



**¡ATENCIÓN! No coloque balones con CO<sub>2</sub> y barriles de cerveza cerca del enfriador.**